

УДК 811.131.1(075)

ББК 81.2 Ита-9

М33

**Матвеев, Сергей Александрович.**

**М33** Быстрый итальянский. Полный курс для тех, кто не знает НИЧЕГО / С.А. Матвеев. — Москва: Издательство АСТ, 2018. — 351, [1] с. — (Быстрый итальянский).

ISBN 978-5-17-106095-4

В пособии представлена уникальная методика обучения итальянскому языку для начинающих. Автор учитывает психологические особенности освоения иностранного языка, активизирует различные виды памяти и использует доступную форму подачи материала.

Базовый объём грамматики и лексики, а также большое количество упражнений и полезных приложений позволят легко и быстро выучить итальянский язык.

Книга предназначена как для тех, кто только начинает изучать иностранный язык, так и для тех, кто хочет освежить свои знания.

**УДК 811.131.1(075)**

**ББК 81.2 Ита-9**

ISBN 978-5-17-106095-4

© С.А. Матвеев

© ООО «Издательство АСТ»

## ОТ АВТОРА

Итак, мы с вами начинаем новый курс ИТАЛЬЯНСКОГО ЯЗЫКА – весьма распространённого в Европе. Сразу отметим, чем этот курс *отличается* от других, которыми наводнены все книжные магазины – и не только книжные: учебники по итальянскому можно увидеть и в гипермаркетах, супермаркетах, просто магазинах, наверняка, даже в некоторых булочных (а может, и в пиццериях). Нельзя сказать, что все они никчемные и по ним нельзя ничему научиться. Разумеется, это не так, – иначе бы они не продавались в таком количестве. Дело в том, что **ДАННЫЙ КУРС УНИКАЛЕН** тем, что **по нему научиться итальянскому языку можно очень быстро**, не делая лишних телодвижений и особо не тратя драгоценные силы. «Такого не бывает!» – скажет иной читатель, ещё (пока) не знакомый с этим уникальным курсом. И ошибётся! Стоит попробовать – и вы сами *увидите, что эта система работает*. Не столь важно, соответствует ли она академическим представлениям о методике преподавания иностранных языков, действительно ли в ней дается полный и исчерпывающий курс грамматики и так далее. Скорей всего, нет. Но нам ведь **ВАЖЕН РЕЗУЛЬТАТ!** Нам важно в максимально кратчайшие сроки научиться адекватно (и абсолютно **без ошибок!**) научиться **понимать и выражать свои мысли на итальянском языке, уметь общаться за границей, читать интересные книги**

**без перевода. И именно здесь предлагаемая СИСТЕМА ДЕЙСТВУЕТ БЕЗОТКАЗНО.**

*Предлагаемая методика* постижения итальянского языка сравнительно легка и не требует никаких затрат дополнительной энергии. Необходимо упомянуть об *обратной связи*. Если вы начинаете придерживаться некоторого пути, следовать определенным указаниям, то тем самым подготавливаете себя, свой разум и свою душу к восприятию указаний последующих и таким образом *двигаетесь дальше* в выбранном направлении. Начиная следовать рекомендациям, содержащимся в этой книге, вы детерминируете собственное поведение определёнными императивами: того-то делать не следует, а вот это весьма желательно, — тем самым **КОРРЕКТИРУЕТЕ СВОЮ МОДЕЛЬ ПОВЕДЕНИЯ**, как бы настраивая ее в соответствии с заданной целью. Все, или, по крайней мере, многие ваши поступки отныне будут подчинены данной **ЦЕЛИ**: таким образом **вы скорее её достигнете**. А наша цель — **КАК МОЖНО БЫСТРЕЕ ОСВОИТЬ** — если вы по каким-то причинам до сих пор этого не сделали — **ИТАЛЬЯНСКИЙ ЯЗЫК**.

**ВЫ ПРИОБРЕЛИ ЭТУ КНИГУ** — и, смею вас уверить, **никогда не пожалеете о сделанном шаге; ЭТО ВЕСЬМА ВЫГОДНОЕ ВЛОЖЕНИЕ В СЕБЯ**. Всегда лучше купить что-либо полезное, приятное, нужное лично для себя (это один из видов самых важных вложений — в себя), чем выбросить деньги на ветер, вложив их в чье-то «выгодное» предприятие — новомодные языковые курсы, которые, чаще всего, ничему не научат, отдав их шарлатанам-репетиторам (которые считают вас денежным донором и втайне потешаются над вашим безрассудством), чья работа заключается, в лучшем случае, в публичной декламации данного курса — но вы ведь прекрасно можете прочитать его **САМИ!** Почему, спросят некоторые, на курсах сложно — а подчас и невозможно — чему-либо научиться? Ну, например, хотя бы потому, что невозможно добиться ровного, постепенного продвижения вперед. У всех пришедших заниматься — разные способности, кто-то схватывает быстрее, кто-то медлен-

нее; преподавателю приходится либо ориентироваться на одного-двух «знаек», не обращая внимания на всех остальных, которые на определённом этапе просто перестают что-либо воспринимать, или же упорно заниматься с теми, кто движется медленнее остальных. В последнем случае другим, тем, кто уже давно всё понял, становится неинтересно, и они зря тратят время, просиживая штаны и внося все новые ежемесячные взносы в надежде дождаться, когда же, наконец, и они начнут двигаться вперед. А если вы пропустите одно-два занятия? Синьор, группа не станет вас дожидаться. Один сегодня пришёл, другой не пришёл... Движения вперед нет. Знаний тоже. **Не поддавайтесь тому, кто стремится убедить вас в чем-либо только потому, что вам нечем ответить на аргументацию своего оппонента.** Впрочем, *научиться на курсах можно только одной вещи: обходить подобные места за версту и не инвестировать деньги в процветание их администрации.*

Не стоит оплачивать прожекты проходимцев от образования. Если вас ставят перед выбором «сейчас или никогда», расписывая выгоды, якобы ждущие вас при финансировании некоей языковой школы, и при этом обсуждается возможность вложения ВАШИХ денег, незамедлительно выбирайте ответ «**никогда!**»

Почти все курсы иностранных языков горделиво указывают на то, что по окончании дадут диплом / сертификат / удостоверение установленного образца. Но, если разобраться, *кому этот диплом нужен — без знаний-то?* Если хотите, вы сможете сами изготовить хоть сотню дипломов на домашнем компьютере, наставить на них десять печатей — есть специальные программы по выбору дизайна диплома, кстати, можно действительно сделать очень красивую бумажку и повесить ее на стену. А после этого *приступить к самостоятельному изучению* данного курса и **ДЕЙСТВИТЕЛЬНО освоить итальянский язык.** Впрочем, без лишних слов — к делу!

Un uomo vale tanti uomini quante lingue sa. — *Человек стоит столько, сколько знает языков.*

### НАЧИНАЕМ

А начать стоит с того, что *итальянский язык во многом проще русского*. Судите сами: слова — в привычном нам смысле — не изменяются. Что в русском языке для иностранца труднее всего? Склонение и спряжение. Склонение существительных, прилагательных, числительных и спряжение глаголов. **ДЛЯ ТЕХ, КТО ЗАБЫЛ**, что такое **склонение** — обычно под этим термином подразумевают изменение различных частей речи — существительных, прилагательных, местоимений и числительных — по числам и падежам. А **спряжение** — это изменение глаголов по наклонениям, временам, числам, лицам и родам.

Так вот: в итальянском языке — *Non può essere!*\* — всё это гораздо проще и приятнее.

Многие грамматические темы, на изучение которых в русском языке могут уйти долгие годы изнуряющих штудий, в итальянском можно в буквальном смысле освоить за 5 (пять!) минут. (Не поленитесь потом, засекайте время: Вы увидите, что это не метафора; впрочем, у некоторых читателей, может, это займет гораздо меньше времени). Обо всем этом мы поговорим более подробно позже, а сейчас **НАЧНЁМ С АЛФАВИТА**.

Всё-таки многие начинали изучать — или предпочитают изучать — итальянский язык именно по классической системе, поэтому грех от неё вот так сразу отказываться. Многим она мила до слёз. Оно и понятно: *Amore vecchio non invecchia*. — *Старая любовь не ржавеет*. Отказываться и не нужно: есть возможность некоторой ее **КОРРЕКТИРОВКИ, УПРОЩЕНИЯ**, придания ей нужной — для лучшего восприятия — формы.

Итак, *Chi lingua ha a Roma va*. — *Укого язык есть, до Рима дойдет*. Так как это итальянская пословица, то, конечно, имеется в виду *lingua italiana* — *итальянский язык*.

---

\* *Non può essere!* — Быть того не может!

## 5 законов успеха обретения новых знаний:

**1. Первое правило успеха – ОСОЗНАНИЕ СВОЕЙ ИСКЛЮЧИТЕЛЬНОСТИ, ОДАРЁННОСТИ, ТАЛАНТЛИВОСТИ.** Оно поможет избавиться от навязанной в детстве и школе программы самоуничтожения, мешающей впитывать новые знания.

**2. Второе правило успеха – ВЕРА В УСПЕХ.** Только искренне верящий в свои собственные силы и рассчитывающий только на себя никогда не попадет на удочку ловких мошенников и дельцов.

**3. Третье правило – УМЕНИЕ ПОДЕЛИТЬСЯ СВОИМИ ЗНАНИЯМИ,** умениями с другими. Создайте непрерывный поток информации, проходящий сквозь вас, ваше сознание, – и вы сами удивитесь, скольких людей вокруг вы делаете счастливее.

**4. Четвертое правило – ТВОРЧЕСТВО.** *Не бойтесь использовать полученные знания на практике.* Чему-то научившись, не позволяйте своим новым навыкам закинуть, заплесневеть: активно внедряйте их в жизнь. **И не бойтесь ошибиться:** ошибки со временем исправятся, а вы научитесь ещё большему.

**5. И, наконец, пятое правило, – ЧЁТКО ПРЕДСТАВЛЯЙТЕ СЕБЕ, КАК ВЫ СМОЖЕТЕ ИСПОЛЬЗОВАТЬ ПОЛУЧЕННЫЕ ЗНАНИЯ,** чего вы сможете с их помощью добиться, как вы сможете улучшить свою жизнь и наполнить красками жизнь своих друзей и близких.

«Сознательный выбор матриц успеха дает нам благословение и дарует процветание, которые мы можем сознательно использовать для самых высоких целей».

*С. Матвеев*

## Быстрый итальянский

---

«Если ты выбираешь только самое лучшее, то, скорее всего, ты получишь именно это».

*Сомерсет Моэм*

«Успех не придет к Вам. Вы сами должны дойти до него».

*Марва Коллинз*

«Всего, что ум человека может постичь и во что может поверить, можно достичь».

*Адам Дж. Джексон*

ИТАК, ВПЕРЁД!

## ПРО ТРАНСКРИПЦИЮ

В этой книге для лучшего осознания некоторых слов\* используется передача итальянских слов РУССКИМИ БУКВАМИ (это слова в квадратных скобках, написанные большими буквами). УДАРНАЯ БУКВА выделена **жирным шрифтом**. Конечно, русифицированная транскрипция несколько далека от идеальной, но помните о том, что, как ни странно, *строгих норм произношения итальянских слов не существует*. В различных странах — даже итальяноязычных — одно и то же слово жители могут произносить несколько по-разному. Итальянский язык состоит из множества сильно отличающихся друг от друга диалектов — как в самой Италии, так и за ее пределами. Помимо диалектов, существует несколько региональных разновидностей итальянского литературного языка. Универсальным считается тосканский диалект, который понимают практически во всей Италии и даже за ее пределами (разумеется, те, кто говорит по-итальянски).

---

\* Почему только некоторых? Да потому что правила чтения итальянских слов элементарные, Ватсон. В основном всё читается так же, как пишется. Этому способствует такое понятие, как вокализм, то есть чёткое произношение всех гласных. Транскрипция русскими буквами появляется только иногда — в сомнительных случаях и просто для порядка.

Если вы будете произносить изученные слова, ориентируясь на общие рекомендации и внимательно изучая транскрипцию трудных слов, **вас поймут**. Лишь со временем вы сможете усовершенствовать свой язык, постоянно общаясь, слушая и внимая итальянской речи.

Некоторые скажут, что просто ужасно передавать произношение иностранных слов русскими буквами. *Но не уметь ничего сказать – ещё ужаснее!* **ЧТО ТОЛКУ «ЗНАТЬ» ЯЗЫК, НО НЕ ПОЛЬЗОВАТЬСЯ ИМ?** Поэтому будем ориентироваться на результат.

Многие звуки итальянского языка имеют русские аналоги, что намного облегчает нам задачу. Итак – что греха Таити – произношение итальянских слов очевидно. Но в особых случаях будет использована транскрипция русскими буквами. Примерное произношение, переданное при помощи русских букв, конечно, условно, однако, **чётко проговаривая слова, вы, безусловно, сможете установить нужное общение.**

В некоторых словарях обычно используются довольно-таки своеобразные значки международной транскрипции, но их нужно учить дополнительно. Если будет время и желание, это можно будет сделать и позже, уже **ЯСНО ПРЕДСТАВЛЯЯ** себе (используя наши обозначения знаковыми русскими буквами), как произносится то или иное слово.

**ПЕРВАЯ НАША ТЕМА –**

## ИТАЛЬЯНСКИЙ АЛФАВИТ

Сразу замечу, что тут же *зазубривать его не нужно*. Вы всегда сможете вернуться к этой странице в самом начале книги и посмотреть название нужной буквы. Зачем нам знать, как называются итальянские буквы? В русском языке мы разве часто используем названия букв типа «ша», «ща» или «э оборотное»? Нет, конечно. **Вот сам итальянский алфавит:**

ИТАЛЬЯНСКИЙ АЛФАВИТ					
буква		название	буква		название
A	a	а	N	n	эннэ
B	b	би	O	o	о
C	c	чи	P	p	пи
D	d	ди	Q	q	ку
E	e	э	R	r	эпррэ
F	f	эффе	S	s	эссэ
G	g	джи	T	t	ти
H	h	акка	U	u	у
I	i	и	V	v	ву
(J)	(j)	(и люнго)	(W)	(w)	(доппио ву)
(K)	(k)	(каппа)	(X)	(x)	(икс)
L	l	элле	(Y)	(y)	(ипсилон)
M	m	эммэ	Z	z	дзэта

Итальянский язык использует латинский алфавит, который лежит в основе итальянской письменности. Буквы **Jj** (и люнго), **Kk** (каппа), **Ww** (доппио ву), **Xx** (икс) **Yy** (ипсилон) используются только в заимствованных словах и при написании имен собственных. В классический итальянский алфавит они не входят и поэтому взяты в таблице в скобки.

**ОСНОВНОЕ ПРАВИЛО:** итальянские гласные (даже в безударном положении) произносятся достаточно чётко. Например, если мы видим слово: telefono – *телефон*, то произносить его следует как [ТЭЛЭФОНО], а не как [ТИЛИФОНО].

Верным подспорьем начинающему лингвисту послужит значок ударения над гласными буквами в некоторых словах – тут уж не возникнет никакого сомнения, как правильно произнести итальянское слово: Novità? [НОВИТА] – *Что нового?*

## Быстрый итальянский

---

Ударение также указывается для различения частей речи и одинаково звучащих слов

da	из	dà	даёт
e	и	è	есть, является
la	её	là	там
ne	некоторый	né	ни
se	если	sé	себя
si	себя	sì	да
te	тебя	tè	чай

*Разделим весь алфавит на группы.* Сначала – **СОГЛАСНЫЕ**. В *первую группу* входят буквы, которые, в принципе, любой человек с ходу произнесёт правильно:

B	b	[Б]	N	n	[Н]
D	d	[Д]	P	p	[П]
F	f	[Ф]	R	r	[Р]
K	k	[К]	T	t	[Т]
L	l	[Л]	V	v	[В]
M	m	[М]			

*Вторая группа* – согласные буквы, которые могут читаться по-разному в зависимости от последующей гласной. В эту группу попали только две буквы:

C	c	[Ч] перед <b>e, i</b>
		[К] перед <b>a, o, u</b>
G	g	[ДЖ] перед <b>e, i</b>
		[Г] перед <b>a, o, u</b>

В сочетаниях **ci, gi** + **гласный** буква **i** не читается, а только указывает, что **c** читается как [Ч], а **g** – как [ДЖ]. Например, в слове **ciao** [ЧАО], которое используется и при приветствиях, и при прощаниях.

**Третья группа** – согласные буквы, произношение которых нужно запомнить:

J j	[ДЖ], [Й]
W w	[В]
X x	[КС]

**И четвёртая группа:**

Буква **s** может произноситься и как [С] и как [З] (обычно между гласными).

Буква **z** может произноситься и как [Ц], и как [ДЗ].

Буква **h** не произносится.

Сейчас – внимание:

<b>ch</b>	перед буквами <b>e, i</b> – [К]
<b>gh</b>	перед буквами <b>e, i</b> – [Г]
<b>gl</b>	[ЛЬ]
<b>gn</b>	[НЬ]
<b>qu</b>	[КУ]
<b>sc</b>	перед <b>a, o, u</b> и согласными – [СК] перед <b>e</b> и <b>i</b> – [Ш]
<b>sch</b>	[СК]

А вот теперь – **четвёртая группа. ГЛАСНЫЕ БУКВЫ.**  
Самое вкусное – в конце:

A	a	[А]
E	e	[Э]
I	i	[И]
O	o	[О]
U	u	[У]
Y	y	[И]

### ПРИМЕРЫ:

A	a	<b>bagno</b> [БАНЬО] («ванная»)
B	b	<b>bimba</b> [БИБМА] («девочка»)
C	c	<b>caro</b> [КАРО] («дорогой»), <b>cento</b> [ЧЕНТО] («сто»)
D	d	<b>dolore</b> [ДОЛОРЭ] («боль»)
E	e	<b>càmera</b> [КАМЭРА] («камера»)
F	f	<b>fare</b> [ФАРЭ] («делать»)
G	g	<b>gamba</b> [ГАМБА] («нога»), <b>gente</b> [ДЖЕНТЭ] («люди»)
H	h	<b>hurrà</b> [УРРА] («ура»)
I	i	<b>gita</b> [ДЖИТА] («экскурсия»)
J	j	<b>jazz</b> [ДЖАЗ] («джаз»)
K	k	<b>kit</b> [КИТ] («набор, комплект»)
L	l	<b>lago</b> [ЛАГО] («озеро»)
M	m	<b>ma</b> [МА] («но, а»)
N	n	<b>no</b> [НО] («нет»)
O	o	<b>rosso</b> [РОССО] («красный»)
P	p	<b>ponte</b> [ПОНТЭ] («мост»)
Q	q	<b>quanto</b> [КУАНТО] («сколько»)
R	r	<b>raro</b> [РАРО] («редкий»)
S	s	<b>sera</b> [СЭРА] («вечер»), <b>casa</b> [КАЗА] («дом»)
T	t	<b>tu</b> [ТУ] («ты»)
U	u	<b>lungo</b> [ЛУНГО] («длинный»)
V	v	<b>vasto</b> [ВАСТО] («просторный»)
W	w	<b>whisky</b> [ВИСКИ] («виски»)
X	x	<b>xerocopia</b> [КСЭРОКОПИА] («ксерокопия»)
Y	y	<b>yoga</b> [ИОГА] («йога»)
Z	z	<b>grazie</b> [ГРАЦИИЭ] («спасибо»), <b>zero</b> [ДЗЭРО] («нуль»)
	ch	<b>chi</b> [КИ] («кто»)
	gh	<b>spaghetti</b> [СПАГЭТТИ] («спагетти»)

gl	figlia [ФИЛЬЯ] («дочь»)
gn	signore [СИНЬОРЭ] («синьор»)
qu	quello [КУЭЛЛО] («тот»)
sc	scopo [СКОПО] («цель») scena [ШЕНА] («сцена»)
sch	schema [СКЭМА] («схема»)

С АЛФАВИТОМ РАЗОБРАЛИСЬ. *Итальянский язык не славится обилием исключений из правил.* Поэтому практическая транскрипция вам, как уже говорилось, вообще может не понадобиться в жизни. Ни в этой, ни в следующей; и вы уже ПРЯМО СЕЙЧАС сможете с ходу читать итальянские тексты.

Прежде чем двигаться дальше, ВСПОМНИМ немного, ЧТО ТАКОЕ ЧАСТИ РЕЧИ. Без этого продвижение по пути совершенствования будет несколько затруднительным. Очень часто требуется некая подготовка; так, чтобы пригласить девушку домой, не мешает сводить её сначала в кафе : ).

## ЧАСТИ РЕЧИ

### 1) Существительное

Со школьных времён помним, что *существительное* — это часть речи, которая отвечает на вопрос «кто?», «что?». Служит для обозначения предметов, вещей, событий, состояний:

СТОЛ, СОБАКА, ПОЖАР, ДОБРОТА

**ПРИЯТНАЯ НОВОСТЬ:** в русском языке существительные склоняются (то есть изменяются по падежам: СОБАКА, СОБАКУ, СОБАКЕ, СОБАКОЙ), а в итальянском — нет! **Treno** («поезд»), как говорится, он и в Африке будет treno'ом.

**И ЕЩЁ НЕ МЕНЕЕ РАДОСТНОЕ ИЗВЕСТИЕ:** в русском языке существительные бывают трёх родов — мужского (*он* — СТОЛ), женского (*она* — КОШКА) и среднего (*оно* — СОЛНЦЕ), а в итальянском — всего два рода, мужской и женский! Вот такая бинарность получается, максимализм; третьего не дано. Чаще всего слова, оканчивающиеся на **-o**, — мужского рода (**libro** — книга, мужской род), а слова, оканчивающиеся на **-a**, — женского рода (**parola** — слово, женский род). (На заметку: это же правило действует и в отношении большинства прилагательных).

*Обращайте внимание, как читаются итальянские слова*, тщательно проговаривая их звучание. И ещё раз перечитайте материал о том, как читаются буквы из 3-й и 4-й алфавитных групп.

### 2) Местоимение

**Местоимения употребляются вместо существительных, конкретно не называя их.** Так, личные местоимения просто указывают на лицо, о котором идёт речь.

Вот итальянские местоимения:

ЛИЧНЫЕ МЕСТОИМЕНА			
<i>я</i>	io [ИО]	<i>мы</i>	noi [НОЙ]
<i>ты</i>	tu [ТУ]	<i>вы</i>	voi [ВОЙ]
<i>он</i>	lui [ЛУЙ] (одушевл.) esso [ЭССО] (неодушевл. и животные)	<i>они</i>	loro [ЛОРО] (одушевл.) essi [ЭССИ] (неодушевл. м.р.)
<i>она</i>	lei [ЛЭЙ] (одушевл.) essa [ЭССА] (неодушевл. и животные)	<i>они</i>	loro [ЛОРО] (одушевл.) esse [ЭССЭ] (неодушевл. ж.р.)
<i>Вы</i>	Lei [ЛЭЙ]		

Не путайте **lei** («она») и **Lei** («Вы»), которые звучат одинаково. Существует опасность спутать **Lei**, стоящие в начале предложения, поскольку оба местоимения пишутся с прописной буквы и изменяются одинаково. Смысл здесь определяется по контексту.